

Reseña de Juan Coloma, «*Década de la pasión*», «*Cántico de la resurrección*» de don Juan Coloma, conde de Elda y virrey de Cerdeña. Añádese en apéndice su poesía profana y el epistolario diplomático con don Juan de Zúñiga, ed. Pedro M. Cátedra y Javier Burguillo, Salamanca, SEMYR, 2015, 532 pp. ISBN 978-84-941708-7-4

Martín Zulaica López

Universidad de Navarra, GRISO
ESPAÑA
mzulaica.4@alumni.unav.es

[*Hipogrifo*, (issn: 2328-1308), 5.1, 2017, pp. 517-519]

Recibido: 09-12-2016 / Aceptado: 18-01-2017

DOI: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2017.05.01.36>

El trabajo que presentan Cátedra y Burguillo con la colaboración de Laura Mier reúne un amplio corpus de las obras del diplomático don Juan Coloma (c. 1522-1586), pues junto a la *Década de la pasión* y al *Cántico de la resurrección* añade en apéndice una edición de su poesía profana, reunida a partir de diversos cancioneros impresos y manuscritos, así como el epistolario diplomático conservado entre Coloma y Juan de Zúñiga y Requeséns, embajador de España ante la Santa Sede, de manera que viene a aproximarse a un volumen de obras completas. Si bien los editores dan constancia de otros textos del autor excluidos en la edición por su interés «más histórico que literario» (p. 405) —como la correspondencia entre Coloma y Felipe II conservada en el Archivo General de Simancas—, con lo que se justifica que se haya evitado este título, nos parece que más oportuno sería haber empleado el genérico de «Obras» atendiendo al contenido del volumen, pues si bien el texto de la *Década* y del *Cántico* se plasma en 140 páginas, la poesía profana reunida y el epistolario lo hacen a lo largo de casi 230, con lo que pierde sentido que se considere a estos textos un apéndice (tanto es así que en la portadilla se ha colado el título «Obras de Juan Coloma»); o tal vez el de «Poesía» dejando exclusivamente

en apéndice el epistolario. En cualquier caso, dejando a un lado las consideraciones sobre el título, el hecho de que los editores hayan reunido por vez primera la obra literaria de Coloma le confiere unidad a la misma frente a la crítica y permite que se valore más ajustadamente a su autor dentro del panorama lírico español de la segunda mitad del siglo XVI.

El volumen abre con dos estudios de Pedro M. Cátedra que retoman sendas investigaciones anteriores. El primero de ellos (pp. 13-52) presenta: la figura de Coloma, su ascendencia, su participación en distintos círculos literarios y, a través del epistolario con Zúñiga, reconstruye el periodo de redacción de la *Década* y los distintos avatares que los primeros manuscritos del texto sufrieron hasta que finalmente el autor se decidió a dar su poema a la imprenta (siendo uno de los primeros autores publicados por la imprenta sarda). También ofrece un examen de las distintas aprobaciones y censuras que Coloma solicitó para esta obra -precavido ante la situación de controversia religiosa en que se redactó-, un estudio de los grabados intercalados entre los libros, y un detallado análisis de las distintas ediciones y emisiones del poema, a través de todos los testimonios conservados.

El segundo (pp. 53-104) trata la relevancia del texto de Coloma en el contexto de la literatura pasional española de los siglos XV y XVI (Diego de San Pedro, Diego Román, Juan de Padilla, Quirós, Montemayor, Girón de Rebolledo, Ramírez Pagán, Fernández de Heredia, Sánchez Galindo...) de buena parte de la cual se distancia ya no solo en lo formal, con su uso del metro italiano —tercetos encadenados en el caso de la *Década* y octavas en el del *Cántico*—, sino también en el propio contenido con su filiación en el texto épico neolatino de Vida como referente retórico y poético —Coloma sigue de cerca los *Christiados libri sex* desde los primeros versos del libro II (p. 69)— y la tradición meditativa moderna de Luis de León y su *Libro de la oración y meditación* como guía exegética (pp. 85 y ss.), que el autor estudia con numerosos ejemplos.

A los trabajos de Cátedra siguen unas *notas* a cargo de Javier Burguillo (pp. 105-114) acerca de la lírica profana de Coloma reunida para su edición en apéndice, que van desgranando las distintas obras e introduciéndolas en el panorama literario del momento. De entre ellas cabe destacar las siguientes: *Triumpho de muerte* —traducción en quintillas dobles del de Petrarca—, *Historia de Orfeo en octava rigma*, *Égloga de tres pastores: Eranio, Felicio y Clónico* y una serie de veintidós sonetos de tema amoroso. La mayor parte de las composiciones proceden del *Cancionero general de obras nuevas* (Zaragoza, Esteban de Nájera, 1554) y del manuscrito 1132 de la BNE, si bien un pequeño número tiene su origen en diversas fuentes tanto manuscritas como impresas.

Siguen a los estudios preliminares los textos anotados de la *Década de la pasión* (pp. 115-244) y del *Cántico de la resurrección* (pp. 245-266); el apéndice con la obra lírica profana (pp. 267-404) y el epistolario de Coloma con Juan de Zúñiga —entre 1570 y 1576— (pp. 405-500); y cerrando el volumen la Bibliografía empleada (pp. 501-516) y un Índice onomástico (pp. 517-526).

El volumen comparte los criterios de pulcritud editorial del SEMYR y ha sido primorosamente cuidado. Solamente algunas erratas se han escapado en el texto, por ejemplo: la referencia a la edición de *La Galatea* de Montero, Escobar y Gherardi consta en la página 18 y en la Bibliografía con fechas diferentes, en la página 73 donde el texto dice «la función los *Christiados*», en la 114 donde dice «de la época poder» y en la 380 donde dice «es el primero los 46» quedan las oraciones sin sentido a falta de un nexo, o en la página 108 donde la magna «compilación» del *Romancero general* se ha convertido en una «complicación» de iguales dimensiones. También en la edición de la obra encontramos alguna que otra falta, por ejemplo el verso 133 del libro octavo de la *Década* «sobrada de temores y de fatigas» se edita hipérmetro rechazando enmendarlo y sin comentarlo en nota; o el verso 296 del mismo libro que se comenta como si fuera el 298 en nota y que edita *Rubro undoso* pero comenta *Rubeo undoso*; o el verso 340 del libro noveno que edita sin diéresis «ruido» cuando esta marca se incluye en el resto de la edición (como en el verso 113 del libro dezeno). Obviando estas y algunas otras pequeñas faltas, el volumen resultante es una prueba de rigor y de un esforzado trabajo editor e investigador.

En suma, el volumen que ha visto la luz presenta la obra poética de Juan Coloma como una de las primeras en seguir la corriente italianizante en la poesía española y pone en valor su calidad como poeta no solo en el ámbito de la épica sacra, sino también en todo un amplio registro de subgéneros líricos como la fábula mitológica, la égloga o el cancionero petrarquista. La presente edición constituirá desde ahora un punto de partida inexcusable para aproximarse a la obra del que fuera conde de Elda y virrey de Cerdeña, motivo por el que la comunidad científica bien puede estar agradecida.

